

صاحب امتیازی :
احمد احسان
مدير مسؤولی :
اسماعیل صبحی

اداره خانه‌یی :
باب عالی قارشیدنده
□□□□

Directeur-fondateur :
AHMED IHSAN
Gérant-Responsable :
ISMAIL SOUBHI

BUREAUX :
Vis-à-vis la Sublime-Porte.

شرط اشترا

استانبولده :

نسخه‌ی ۱۰۰ پاره‌درو

اداره خانه‌دن آلمق او زرده

سنہ لکی ۱۲۰، آلتی آیلی

اوچ آیلی ۴ غروشدرو

ولاياته سنہ لکی ۱۵۰

آلتی آیلی ۸۰ غروشدرو

استانبول جوارینه پوسته

ایله کوندہ ریلیرسہ ولايات

بدی اخذ اولونور .

قیریلده دن مقوا بورو ایله

کوندہ ریلیرسہ سنہ دیکرمی

غروش فضلہ آلبنیر .

سروت فون

پنجشنبه کونلری چیقار، مصور عثمانی غز ته سیدر

SERVET-I-FUNOUN

Illustration Ottomane paraissant le Jeudi

20e Année

N° 996

مدير ادبی : جلال ساهر

۲۰ نجی سنہ

۳۹ نجی جلد

عدد ۹۹۶ — پنجشنبه ۲۴ حزیران ، ۱۳۲۶ — ۳۰ جاذی الآخر ، ۱۳۲۸



مجلس مبعوثان عثمانی رئیس و کاتب‌لیله هیئت اداره‌یی



مجلس مبعوثان عثمانی اتحاد و ترقی فرهنگی رئیسی ایله بعض اعضائی

Les chefs du Parti l'Union et Progrès du Parlement Ottoman

عثمانی مجلس ملیسنسک ایکنچی دوره اجتماعیه سنک ختمی مناسبیتیا



أَيْشَتَهُ بِنُورٍ بِمُهَمَّةٍ

س استراحت وسياحت !
ایشته ایکی شی که عبدالحید
زماننده دامنفیلله فاریله
نصب اوور ایدی ! شمدی بوایکی حقوق
اساییدن هرکس کال حریتلہ مستقید
اوله بیلر، خصوصاً کیول تذکرہ لری ده سایه
مشروطیتہ اور تدن قلقی، هراسینه ان او
معهودور اسارتندن بردانه تدارکنندن، واپوره
شمندوفه بیز، اینزکن پولیس اندیه به
مرا جعندن وارسته قاله حق ! لکن ایکی سنه
اول مرورتذکرہ سی نایدی، اهیتی نصل
ایدی ؟ او زمانلر يول تذکرہ مستقید
ایشک نهمه برمسئله سیاسیه ایدی، او نو تدق
دلکی ؟ حابوکه شمدی مرور تذکرہ لرینک
الغایی اوقدر طبیعی کلیور که غز تھلر بیله
شومهم خبره طوی ایکی سطر حصر
ایلدیلر، حوات عادیه کی یازوب کیوریدن.
حیاتی عادیه کی یاریلوب کچلمیه حک
برسیاحت وقعتی دها واڑک اووه آمانیاده
ایشله مکه باشلایان سفائن جویدر. اوت ؟
هوائی سیاحت دخی یوش یوش عادی
جولانلر صره سنه کیریور؛ آمانیاده ایلک
دفعه اوله رق بر یوجی بالون پایلیدی، یوجیلر
بالونه راک اولدی ؛ برین شهر جسمینک
اووزنده کشت و کذار ایلدی، یوجیلر شو
یکی واسطه تقیلنه فوق العاده لکی قارشیسته
مفتون و مسحور قالدیلر. اوح، نه ای
اولدی ده بالونک و سائط تقیلے عمومیه میانه
کیردیکی سنه بزم يول تذکرہ لرینک الغاسنه
وانافه بودجه سنه توسعه تصادف ایلیور،
شبهه یوق که چوق سکمدهن هواده سیاحت
بزده دخی اوله حق ! هوا سفینه لرینه ده
تذکرہ سز بینوب کزه جکر ؟ مثلاً آفریقا
محرالرینه نظیره اوله حق درجه ده بوهفته
مکمل غازینولر و اوتلار انشا ایلک اوزره
برشرکت تأسیس ایتمشد، شهر مزک الا
رو حفزا موعلزندن اولان شو بشه جزیره
نفس آله جغز.

کشیش طاغی دینجه عقامه بالطبع
کلیسالر قانونی ایله روم پطریخانی، فخار
بیئت مذهبیه سی مسئله سی کلیدی. واقعه فته
حائز بولنه حق و اناطولی طرفک ما به.

مجلس میعون واعیاندن چوب اراده سنه یه
اقتران ایدن یکی قانون ایله روم ایلیده کی کلیسا
منازعاتی بیته جک دیه سوینر کن خلیجده کی
فار اکابر روحانیه سی کوس دیردک .
آثار فعالیت کوسترنک باشلادی . صازکه
شهر ایلیورلر . حکومت حاضره منزک محافظه
شرف و حیثیت خصوصنده شمدی یه قدر
هرشیده موق اوله بیلر کی بویکی مسئله ده دخی
نیجه حسنہ استحصل ایله جکنده شبهه من
یوقدر . مشروطیت دیمک قانونه اطاعت
دیکدر ؟ ذاتاً قانونک کسدکی پارمک آجیمز .
هم بوراده کسیله جک برشی یوق ؛ بالعکس
یازیلند اسلوبنک هرزان لطف و من اوله استدن
بلدیه استقلال دعوا سندم ؛ شهر هیئت
ویردیکی قرارلری بیله دیکله میور ؛ اونک
ایچون تراموای اداره سنت بازیزیدن فاتحه
دوغری انسانه باشلادینی یکی تراموای
خطه شهر اماته مساعده و بردیکی حاده
هززاده باشی دائرة بلدیه سی منع ایلیور ؛
زوالي تراموای عملیه نه پیاجنی شاسیریمش
بکلیسیور، ساده عمله دکل، او محلاتك خاق ده ؛
خط دوشنه هنجک دیه یولار بوزولدی،
شمیدی عمليات تعطیل، اسکی خیراتدن ده
اولدیلر ! یاقشیری ده بولیه دریا ؟ ..

باکثر فارکله سیله ده عقامه خلیج
واپورلر و آنارک یکی شرکتی کلیدی .
خلیج یکی شرکتی یوزیک لیرا سرمایه ایله
تشکل ایلدی، حصه سندانی اوچ درت صاحب
سرمایه آرده سندن تقسم اوشه رق پاره
تدارک و وضع ایلدی ؛ اون قدر واپور
سپارش ایلدی، اسکلیدنی تعمیر او نیور .
یقیندنه بتون خلیج اسکله لری خاقی - ایچلرند
اووزنده کشت و کذار ایلدی، یوجیلر شو
یکی واسطه تقیلنه فوق العاده لکی قارشیسته
مفتون و مسحور قالدیلر . اوح، نه ای

اولدی ده بالونک و سائط تقیلے عمومیه میانه
کیردیکی سنه بزم يول تذکرہ لرینک الغاسنه
علقه دار ؛ یکی شرکتک یوز بیک لیره لق
حصه سندانی طبع ایلیورز ؛ یکی واپورلرک
صرف ایله جکلار بیتلری حاضر ایلیور .
بزده دخی اوله حق ! هوا سفینه لرینه ده
تذکرہ سز بینوب کزه جکر ؟ مثلاً آفریقا
محرالرینه نظیره اوله حق درجه ده بوهفته
مکمل غازینولر و اوتلار انشا ایلک اوزره
برشرکت تأسیس ایتمشد، شهر مزک الا
رو حفزا موعلزندن اولان شو بشه جزیره

احمد احسان



بر بعلادر . بونی مکتب صیرالرندہ بیله دوشونمیش
اونک خیال و رویاسیله یاشامش . فقط متعصب
اولان بایاسی ، باره ایچون دکل . باشنه شابه
کییه جک دیه کوندرمه میش . بوابلا شیدی یه
قدر قلبنده مهم قالمش . احتیاجنی تعین ایده مین
بر روح اولان ماجد ایشته عالمه سک نزدنه
غیر مسعود یاشازکن بركون پارسهه تحصیله
بولنان رضایاک یکنی نهادکلیور . پیهس بوراده
ایکی کنچک محاوره سیله باشلایور . ماجدک قلبنده
پار اشتیاق نهادکل قارشو سنده بر نوع حس حسله ،
قیصه نجفه تکرار آله نیور .

«نهاد — پارس یکر منجی عصرک، یکر منجی
عصر کنجلریک عنده تحلیدر . بزاوی یلمه دن
کونمه دن سودره .
ماجد «قلبی کوستره رک» — بوراده اوکاعاند
درن برالم ، رعشی، برجهان ، برخس
یاشایور . بوراده اونک ایچن یانان ، طوطوشان
بروولان، آتشی برکنج روح واد ..»

بوبرنجی صحنه نک ایتسه ماجدک قلبنده یانان
بو بولفانک شدت حرارتخی پاک کو زدل آکلیورز .
بوندن صوکه بآتش، بواشیاق ارتق
تامیله کسب و ضوح ایلیور . آرتق ماجد هر حاله
رغمای پارسه، اوعدن تیله کیمک ایسته یور .
ذا آرتق ماجد بوراده او زون مدت
یاشایامیحیق . بوراده کلک عادیلک، علی العاده لکی
اویچ چوق اغشان ایدیور . ذاتا ایشنه حکومت
مکتب ملکیه ماؤنلردن درت کشی فی اکرپایه
کوندیور . ماجدده سباقهه کیه جک . فقط
متله کزین ارضه یامکده . او زمان هر شی
قسمای یونه کیزه بیله جک .

ماجد بونی بر آز ایدی ایدیور و نهادی
بورضای استحصاله مأمور ایدیور . بوراده نهاده
کزین آرته سند و کن بر عضنه سرایا بر بدیعه ده .
دیکلیکیزک . کزین باجدی نهادن صورو یور .
نریه کیتی ؟ دیور .

— رشدیه کیتی ؟
رشدی او آدمدرک ماجدی داشتا بک اوغلی
عالیزینه سوق ایتدیکی ایچون کزینک بو بونون نفرت
و عدم اعتدالی قازانشدر . قادری کدری
آرده سنده بورون اندیشه لرینک صابلاندی نفته دن
آیریلامادیه ایچون نهادک ایضاخ ایتك ایچون :
— ناصل آکله نم .. ناصل ایضاخ ایده م ..
پیامم .. سیزی آنچنکدن اوقدر قوریو یور ک ..
مقدمه سنه فارشی کزین .. نهاد .. ماجد بی ..
بو بشایاقمی ؟ بوقدر قور قدیکنر سویله مه دیکنر
بی .. بن بونی نه وقتندن برقی بکلیوردم ..
پیامیسکر ؟ .. ایکی سنه دن بری ..

بورادن صوکه بختنی عیتقل ایدیورم :
«نهاد — خایر ، دکل ، باشنه برشی ..
کزین — ایغانام .. محق ب .. دانا
بو احتیاجنی مشون بر کولک، کیلی بر نظر
کی کونلرجه تعقب ایتدی ! داما آگلابارق

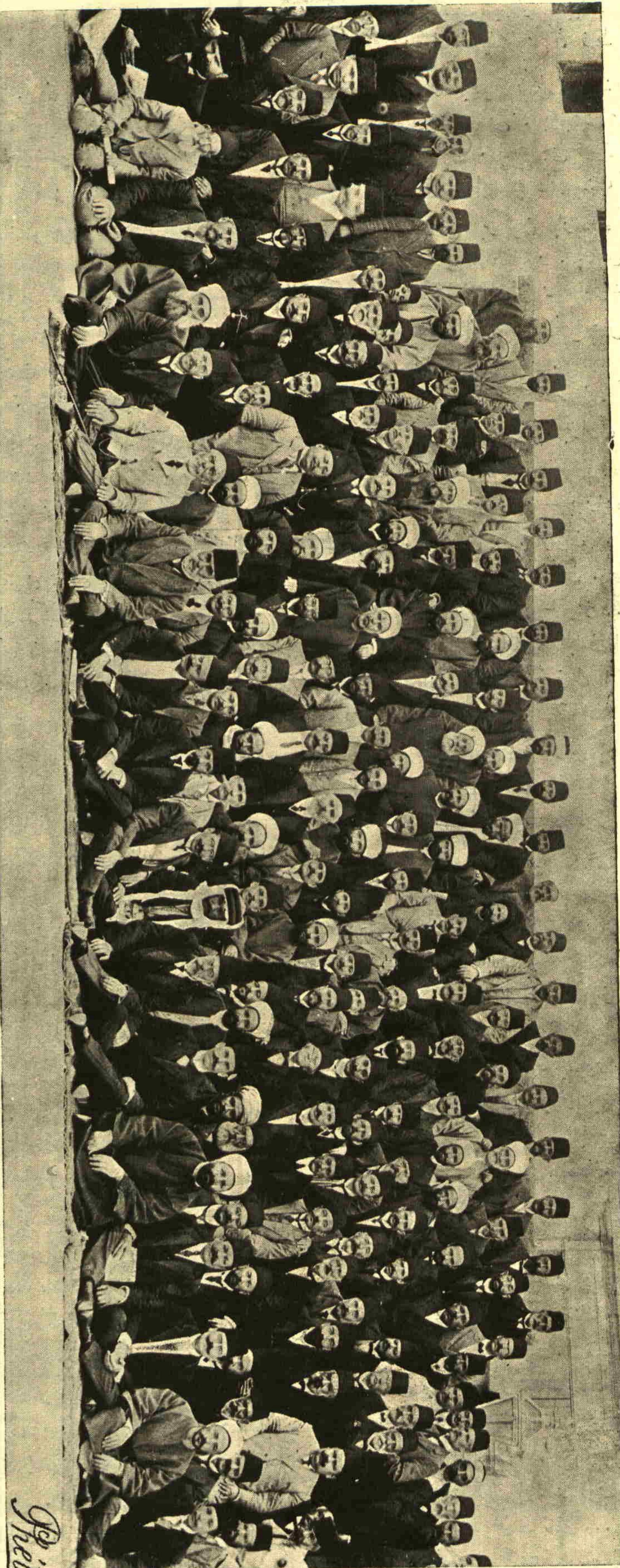
فوردنه

مرری : شهاب الدین سلیمان

ابتلاک بر آرده ده یاشایان بر عالمه افرادی آرده سندیه
ناصل باشنه باشنه نقطه نظر لره محارمه و نلق
ایلدی خی کوستر . نه یازیدر که شهاب الدین
سلیمانک بوقوتی و نافق ایتك صنعتیه بر هیوم و بر
قلمی ینه بکنندیکی موضوع علر از زنده جمعیتک
تصحیحه چالیشان . نه قدر بازیزدرا که شهاب الدین
سلیمانک بوقون موضوع علر هب اخلاق ایکن
حرر کنندی نقطه نظر صنعتیه بر هیوم و بر
مداعفه دن قاچار و یالکر غایه ذوق و جسمی
حافظه ایدر . حابوکه او بوقون بولنله موق
حرر کنندی شهاب الدین سلیمان بودفعه یکی قوم دیسلیه ،
«فوردنه» سیله کنج قلبرده صیرالان بر حتیاک ،
یانان بر اشیا تفاک عینی عالمه افراد مخفیله سی
اووزنده حاصل ایتدیکی تأثیرات خلفه بی ،
اویلیمک ایچون بوقون اوصافه مالکدر . فقط او
اوته کلردن آرتلی ترجیح ایتمد . چیزیک
نقشانی کو زمشدر، فقط اویلری تصمیح
ایمکه کنندی خی تیله بزه نفل ایتك ایسته یور .
بوکا بوقون شرائط لازمه سیله موق اوله ایلیوری
نم فکر مجہ اوهد . یاخود پک کو جوک اهمالرله
برابر آودت .

شیدی مطالعه مده آلدانامهش اوله یغی
ایشات ایتك ایسته یور :
شهاب الدین سلیمان کنج محربه ایندیه جک
نفه لر بولیدنی طن ایدر . و ایشیه ظمیه بوراده
زیاده و حشت افکاریه تیز ایتش بر محربه .
یازیلند اسلوبنک هرزان لطف و من اوله استدن
صرف نظر ایزیاده کو زه چارپان و حشت اکار ،
قان آرزویی ، خیانت و هیو وارد .

مکمل بر مصحح اخلاق اولور . بیله سریونک نهادی
بر شاکری اوله باره . بیله شهاب الدین سلیمانه
باشیجه هیو وارد . او ، کنندی ادعاسنه ،
بو وظیفه نک افسانه جسارتر کو زونه ایلیور
ایرد . بن فکر مجہ بوراده آلدانیه . بر تیارو
کتی بی ناصل ایضاخ ایلیور . اینم . زیرا بوقون
بکنوب انتخاب ایتدیکی موضوع علر شهاب الدین
دکلردن . سیزی اتفاق نهنده کی سوه نظر کفو قهچه از احقق
بر استعداده ده . چیقماز سوقاق محربی حیات
اجتماعیه من بزی سمعود اوله لقون محروم ایدن
بو قون نقشانی یاوش یاوش بولشدر .
شیدیدن صوکرده یازیجنی ایزیلر دقت ایدیکر ،
شیدیدن سو نظر کفو قهچه ایلیور . بودقی
آسیز کده بیک، کو زلکنک تپه سندن
اویلکه بیلک، کو زه جکزکر که غیر خلاقه بر محرب
ایلیور . بیله بیلک ایلیور . بیله بیلک ایلیور .
ایلیور . بیله بیلک ایلیور . بیله بیلک ایلیور .



مجلس مبعوثان اعضا ن برگروپ
[وکلادن اولان بعض مبعوث دادخواه]

نهاد — مثلاً ! ..

کزین — « استعمال ایله » مثلاً ؟ ..

نهاد — مثلاً ماجدی برمدت ایچین پارسه کوندرمک ..

کزین — احتمال ... بلکه ... « برآز ساکن » آوته، پک ای دوشوندیکز ! موقت

برمدت ایچین آوته ... آوتم موقت برمدت ... بو اوزون، و بلکه ده ابدی بر افتراق دهن دها

ایدر، دکلی یا ؟

نهاد — دکلی یا ؟

کزین — « برآز طور دقدن و دوشوند کن صوکره » او، پارسه کیتمان استه بو ره دکلی ؟

نهاد — « احیاطسزجه » آوته ... توسع معلومات ایچین ...

کزین — « آیاغه قاله ارق ، بوتون شدت و قوتله » تکن دکل ...

نهاد — برآز اول ...

کزین — خایر ... دماغمک ایچنده بر ثانیه بوتون ماضی فی واستقالی بر بریمه هرج ایدن جریان افکاری

پیله کن سزده بن کی خایر دیرسکن ... خایر ، کلایور میسکن ، قابل دکل ... بر ثانیه اول بر

بر دقیقه یاس و فتوه ایچنده دوشونه همش آوته » دیشدم ... فقط شیمیدی ... بوق ...

نهاد — « آنی بر وحدت مغلوب » نه ایله من ایله جسکن ، هانکی قوتله ...

کزین — « دهازیاده شدید و متین » عشقمه ، شبابله ، چوچونله ... هم ناصل کیده جاک ،

کیتین ، باقیهم ... بو شاسین ده کیتن ! مادامکه اوج آی سکره عودت ایده کی حیات ، هدو ،

بوا بو راسیدر ، مادامکه باباشه ، یعنی آنمه ک

قوچه سنه محتاجدر ، پنچمه دیکدر .

نهاد — خام اندی ، یالکر شواره ...

کزین — شو ، بودیکلام ... بی سومه بوره ، آ کلامد ... بیلورم ... فقط اون اونی سویورم ...

اوی یقینمه ، یانده حس ایتکده اویله بر ذوق وارکه ... اونک تنس ایتدیکی هوای تنس

ایتك ایسترم ... آ کلامدیکزی ، اوی ایسترم ...

نهاد — فقط ...

کزین — کیده میه جاک ، کیتمیه جاک ..

عصی ، حما که سر بر دیقده آ زقالدی حیله کزه ، طوز اگزکره دوشجه جکدم ... پارسه کیده جکمش ،

نه ایله ، هانکی پاره ایله ...

نهاد — بر اقیورسکر که ...

کزین — صوصیکز ، ازکا دکلیسکن ، هپکز بر بریکره بکز درسکن ! بر قادنی اولدورماک ،

زهر لامک ایچین بو نه سریع اشتراک ... رجا ایدرم کیدیکز ، سزی کورمه یه ...

نهاد — عصیتکز اویامش اوله یه ...

کزین — عصبی ؟ ... شیمیدی به ...

نهاد — بر کره آغلایکز ! بو تهلکی

منع ایده جاک المده برقوق علاجلار وار ...

کزین — نه کی ؟

بن اون آرتق کورمه ایسته هم ؛ کوردم ...
یالکز کوردیکن زمان ... سوله بیکز که ...
رجا ایدرم سوله بیکر ... نه دیه جکم ؟ بندن
باشه هیچ برقادین دکل یا ...
یلهم ... بیم قدر سومه مشدر ...
نهاد — « بو فرضه دن استفاده ایتك ایسته یه رک » فرض ایدرم که ... ماجد بویله

نوسرو

نوسرو

۹۹۶

نوسرو



مجلس مبعوثان اعضا ن برگروپ

عشقمی چوچونی مداحمه ایده جکم ... مسکین ... مسکین اولیه جم ... یتر بو مسکینلک ...

فقط ، ماجد ، هر شنیه رغماً کیده حکدر ... نه بایستنک تهدیدلری ، نه قاریستنک استحاملری اون آیقونی پیله جاک ... کفالت پاره سخنی تدارک ایتشن ، اوکنه کچمک بوتون منعه لری چینکه مکه قرار ویرمشدر ... آرتق رو خنده بو اشتیاق اوقدر سرت و خشین بر صفحه یه کیرمشدر که ماجدک کوزاریتک اوكنه پارسه ... اوعدن تخلیه عائد بر غازه نورانو چکمشدر ... بوراده ، صوک صحنه لرده بابا ایله اوغلک فکر لری آرده سندنده بر لشمن بر تعصبله عاصی بر حریت فکریه نک مبارزه می وارکه ماجدی غایت سویسز و شایان نفرت بر شخص پایاسنده صرف نظر پاک شایان دقتدر ... پدر اعتراف مغلوبیت ایته یور ، یالکز سکوت قاریستنک بر آی دهابر ایلر یاشامق ایچون متذللنه استحاملی خیزی قیریور ... ماجدبوتون بوراده کی رابطه لری قیریور ... ایدیور ، ماجدبوتون بوراده کی مذللنه استحاملی خیزی قیریور ... کیده جاک ... تام بو اشاده ماجدک چوچونی آغلایور ... بوسس ، بومعصوم صدای نیاز و دعوت ... ماجدی تردده آتیور ... تائیز ارنه معنت اولان محترماجدی هرشیتک فوچنده اولان چوچونگنک بکای دعوه مغلوب ایدیور ...

نحوه بوتون کنجلرک اولینی کی ماجدک ده قلنده فوران ایدن بو آرزوونک ، بیوارس اشتیانکنک بر فورطنه پا به حق قدر برقوقی بوقدر ... اولون ! مقصد بونک بر فورطنه اولاسنده دکلدر ... بویله بر آرزوی شدیدک ، کیچل مزی ، املار مزی احاطه و تشکیل ایدن بو عشونک کنجلرک حیات معنویه می اوژننده نه تأیز پا بدیغی ، نه تائیز پا بیله جکنی کوسترمکدر ... آوروپانک بزم حیات اجتماعیه مزده ناصل حقسز بر تلقیه مظہر اولدیغی کوسترمکدر ... بزده تعسیک ... حافظه کر لعک ناصل بر شکل غربی آلدیغی ، بابالرک ناصل بر حس تعصب ایله او لادرلینک عایلات روحیه لرینه خدمت ایته کلری ... او نلری بیلیمیرک ، عصرلرینک حیاته نفوذ ایده ممک یوزنید ناصل بدخت پاشادقلری ... اطراف لرینه ناصل فلا کتلر آ کدکلری کوس ترمکدر ... بزم بوکلر مزک بلا سب ناصل آذحق آز نوزلر مزک اوکنه چک کلری ... کندریله او لادرلی آرده سندن ناصل دیکنلی چیتلر یو کسلنده کلری کوس ترمکدر ... تایلات روحیه ایچونه مزک بو کونک کنجلر مزک درجه ده رذکنکز اولدیغی ... اونلره دها باشقة بیکلر دیکو ؟ بو کدم ذاتاً اساسنده جور و کوپی میطر ... دها پارلاق سیه لازم اولدیغی ... کنجلر دن بو نلرک اسیز کنه مسی ایجاب ایندیکی کوسترمکدر ... نم فکر مجھ شهاب الدین سلیمان بک پاک زیاده موافق اولشدیر ...

ایتشن ؟ اغلانی فرانسنه دکل بر طلبه کی ، حق مرغه یاشاتا حق قدر زنکنین بر کدم هانکم صده ایسترسکر که بویله بر عشق و خواهشله پار ... شهاب الدین سلیمان بک موقیقی اک زیاده ایستین ... صایقلايان اوغلانی بو ندن منع ایتشن ؟ بویله برآ دمک اسلوبنده ظاهر ایدیور ... شهبه سز اثرده اک فیزاده تقدیر و قیده شایان محرك اسلوب طریف اویانچی سزده تصدق ایدرسکن ... و بوداعنک چوچ زمان غالب دوام ایته جکنی ... ایتك لازم صوکنده کرینک بر آی دهابر قالمه و رضامی حق نیاز و تعییسی بر آی ایچون دکلدر ... بو برا کی بر ایدر ... بو بر آی طرفه نده ماجد احتمال که

قاریسی برابر کوئورمکه راضی اولور. احیال که
کیتمکدن واژگر. بن کزینک بوئیاز و استر جامنه
بوشخی تذلیل ایده جاک برشی کورمیور. سون
برقادین دایمیله باشاد. قاینار سولکاری
زان مغرو و متعظم او لورلر، سودکاری زان فدا کار.
بن کزینک بوتون قرازلرنده اونک شخیتی اعلا
ایتیه جاک، محروم ختنک فدرت عاشایشی اثبات
ایلمیه جاک برشی کورمیور. کزین کی قاینار من
پک چوقدر، و امین اولالی که جمیت حاضره
اسلامیه منک الاک تیز و شایان متویت قاش
قایناری کزین کی پک آز اولیان ناموسلو
وفد کار اولانلردر.

شہاب الدین سلیمان بک فورطنه سی اوستان مقاله
موقتیندن جوق غائب ایتش اولیور. اکر محمر
حترمی کزینی، ماجدینی، نهادینی صنه مقویش
اوسله یدی اوزمان بو آدمک خلق او زرنده ناصل
تا نثار لازمی اجرا ایتدکاری کوروله جکدی.
نم ادعاچه بر تیارو و کتابی اوستان ماجه دامغانی
ایستردم که اوقدر مشروع بر آرزوی مدافعه
ایلن بر مکتب ملکیه ماذون دها زیاده تریه لی،
دها زیاده انسانیت پرور اولسون. ماجده بر
شخصیت تامه ویرمک برآز کوچجه در. ماجدی.
تحصیل آز جوق تمام، حیات مدنیه یه صاحب
دیکر لریخی اوکر نمکدن بزی مستنی قیلمايقی،
وقوف، دنیاک محیط ذوق و صفتنه عاشق،
منسوب اولدینی عالمک افکار باطله تسبیدن
کنندی صیراچق درجه ده تریه حسیه سی یونده
برکنجه، بریکر منجی عصر کنیجی بعض دقیقه لرد
بر طولوماجی قدر غلیظ بولیور. شبهه سرت ماجدک
تصویر ایشی شایان رد کوروم. مقضاد سردار.
افکار و حساتی طاشیان. مملکتمند هیکل جه
کنج واردکه ماجدک لسانی قول آلاز. اونک
ایچون صوک پرده نک اویچی مجلسی قسمآ برباد
بولیور.

خلاله، ماجدک بر آزاناق تصویر و ترتیب
ایدیلیشندن، تیجه نک غایت ضعیف ویا کلینش
اویلسندن صرف نظر فورطنه شہاب الدین سلیمان
بک بر موقیتیدر، اسلوبک کوزه لککی، مکالمک
دوندور بھی، سین خوار، اویزون، مؤید
براوزا نفله اویزیدر. اک قوشو ایکی بیلدرز
پینده سیله، بریستنده که فریاد یاسک او بریه،
او برنده که ترانه سرتک دیکریه و صوانی منع
ایدهن، خاش برمساهه، ساک و مانی بربوشق
موجودی قلالز.

صوکه ایکنچی درجه ده قالان بر شخص

واردرکه شہاب الدین سلیمان بک بوروی، نه دی
تریتهند که مهارت و موقیتیند دولای آیریجه
تیریک ایته لیدر.

پیس بایدن صوکه قدر طوبو، مین
ولطف دوام ایدبور، مکالمه بوتون اشخاص
مختلف افکار و حساتی افسا ایده جک قدر حقیقی
و ذی حیات. محمر سزی مقصدند آیرماقم
شرطیله اکلندیرمک ایچون آرده به قومیق بر صحنه
آتیور، فقط فورطنه بر آز صوکه سزه بوتون
شدت و عصیتیله بروحة کدر کوستیبور.
فی الحیه بن، کنندی حسامه، فورطنه بر آز
قوتی بولیور. شہاب الدین بک فورطنه سی
اویمانلری خراب ایده جاک، شهر لری سیه جق بر
فورطنه دکادر. فقط بزم مملکتک حافظه سنده
بویله بو لک سوره کلی فو طنله یوقدر. بز

اویله محیط اطلاسینک خیلر لرک فوقدنه مدھش
فورطنه لریخی بیلدرز، بزم کوردیکم اک بولیک
فورطنه آیاسوفیه نک آنچق بر منازه سنتی قوبارا.
بیلمشدن، شہاب الدین سلیمان بک فورطنه سی ده
اویله.

سز، ای شکسته خیالات نسیان آلددم!
سز آکری دوشیدکر ارتفق الابد بندن.
نم حیاته ارتفق دکلکن کم، بزم کوردیکم اک بولیک
دکلی؟ رابطه من قطع اولوی دی پک ایرکن.

سز، ای شکسته خیالات نسیان آلددم!
تصاحب ایقی بکرسه کز اسلحه دیرم:
یکانه، می جعکزک در حیات مسدودم؛
بغسله مسزی بن، شویله براو قور کرم.

امید

- تجین نامیده -

سوندور طیوف یائسی روح علیهمك؛
آچ شاهبال نوریکی فردای نارمه،
اولدور و حوش لیلی حرصن سفیلمک؛
قور هیکل غزویکی بیلای زارمه،

ایتش ردای ظلت ایله قلیم استمار،
سینمش مقدراته برخوف مضجع؛
کیرم محیط سردینه بر فنجه بهار؛
اوچاز سمای دورینه بر طیر منفع.

مدفن - قرار حزم اولان نور معتعل!
ای سن .. بوجو مظلومک سینه سندن بر شهیق
زه خباعیله صولان خنده میدید!

ای شعرمک التهی، آرتفق بر آز دیربل،
آچ شاهبال نوریکی فردای نارمه؛
قور هیکل غزویکی بیلای زارمه ..
- قاشی کری: ۱۰ حزیران ۱۳۶۰ -

محمد بهجت

-

عشقدن اول

- امین بلنده -

چوچو قلغلک اکتیا حیاتی بر ردای رنک
وذهب ایله اورتلش، بیلکن مغلل باریتیلری،
ایلریزیلریه بارلایان لاجورد بزیها کوسته ری،
یاخود اوزون، قیویق، سیاه کیپکاری یتم
التعارله دوشونن ایکی سیاه صدقی صافلار ..
اونک پنهانه بیاض بر رنکی، کوچونک بر آغزی
واردر ..

اوزمان قلی بردن اویله چاریارکه زمانلردن
بری کنندیسی قیوراندیران، اوزن حیلر
ماهیت نظرنده آرتف تعین ایتمدیر .. بود قیودن
صوکرا حسیاتی آرتف تمامیه باشه بر صفحه کامه
کیزد .. شیمدی سیاه پچه لرک آرغا سندن مهیم ورقیق
سیاهز صافلایان سیاه چارشافلر، پودوسوهد
الدیونرک حرم در آغشندن اتکلری قالدران
جای و احتراز ایله باشلار. اوزمانه قادار یانلرینه
کولهن. یاخود ماوی و بیاض نفمه لرله ترم ایدن
تصادفیدن چکنیر .. قورقار .. اونلردن برینه

بوتها یولده اوموز اموزه، ایل الله، باش باشه
ایلکلری، اونک ایلکلری یه مکس اولا میوردی ..
واردر، فقط رو حارمن آرده سندن مساهله
بوغیر بسیاره بولیک کوکنده هائلر طاشیمه دن،
هر کون بر آزادها خراب؛ روح کاشتی ملاند
آنده تن بریکنیقی حیات ایچنده، بولیه مؤبدآ
باکنر، دولاشیور، دونویور؛ دولاشیور،
دونویوردی ..

یعقوب قدری

-

او کاهر کیجه توده، توده خولالردو کویور، فقط
بوروز . فقط رو حارمن آرده سندن مساهله
واردر، و بونم او زنده باشادین زوالی کرد جاک،
هه کون بر آزادها خراب؛ روح کاشتی ملاند
آنده تن بریکنیقی حیات ایچنده، بولیه مؤبدآ
باکنر، دولاشیور، دونویور؛ دولاشیور،
دونویوردی ..

شہن فهمی

-

بردن، قورقارق کو زلیم قلادم و آرتف
سیاه کورمه مک ایچین آیا شه قالقدم: هیچ شہسز،
بن ده، اونلر کی، بولیلریز لر کی، بولکه کی
بن ده باکنر و هر کسه اوزاقدم . ساخته حیات

دنیان بوملامه کاهده بن ده نرده دلکی بیلنهین،
برمنی، بر غریزه ایدم . بن: مجھول و مددیون
بر طاقم قانولره ایسر، بیکس برا لکز آدمدم .
روح شیمه دیه قدر باشنه بر روحه تماش ایتمش
و اشی بولامشی . بی شیوه، بعدما آرتف هیچ ده
بولایا جقدی ..

صوکره، دها صوکره، دوشونم که،
او تکله کیله ده، بوتون انسانلرده عینی قضا و قدره
تابعدر . اونلر ده، بوماهده کی بیلریز، بوارض
کی؛ اونلر ده بن کی باکنر و بیواهه دلر .

جمعیت بشر بده مه کی مولوی بر ساخته نه و غریزه
هر فرد بر دیکرندن باش دوندور بیجی، آرزو شکن،
اوزون، مؤید براوزان لغله او ازادر . آک رفیق
و اک همچال حیات کورون ایکی انسان بیتندیه
برنده کی فلاک روحیه نک او برینه، او برنده کی
درد دماغیکی دیکریه و صوانی مع ایدن خاش
بر مسافت معنیات موجود در ..

بیلریز لرک آرده سی ناصل ساک و مانی
بر بوشاق آییر رسه، انسانلری ده بزی برندن
اویله مانی، اویله ساک بر بوشاق تفریق ایدر .
دو شوند که بوبوشاغ اسمنه، انسانلر، دو .
داقلرنده لاقید بر تیسله، ساده جه، ساده جه
اختلاف طبیع در لر ..

بری بریه اوزانان ایکی دوست آلی دوشونم که،
هیچ بروقت ایکی قلی بیکدیکریه کاملاً ربط
ایله شندر . ایکی دوداچ بعض بر آزاده یانار،
ایکی سیده بعض بر آزاده چاربار، وجود ر
متلاصدر، کو زلک آشلری بیکدیکریه انصاب
ایدر، فقط رو حارمک آرده سندن که اوچوروم
بر کون دیه دوشونم؛ باشنه تکار ایلاراق

ایده رهایه مزده . هروقت بولاز اوستنده تصادف
ایدوب، بزه اوقدر یاقین اولدقلری حالده بیله
دو داقلر مزک هیچ بروقت تماش قادرا ولایا جنی
بر سووره کو زل قادین کو زلر کی بارلایان
و اونلر کی شعله لری دانما سیاه باشم اوسته
دو کوب سندن او زان قلان بیلریزه باقارق
اونلر بزه بودن که ایلری شاشدم ..

و اوهت، بزده بیلریز لر کی بز، دیه دوشونم .
جای و احتراز ایله باشلار . اوزمانه قادار یانلرینه
کولهن. یاخود ماوی و بیاض نفمه لرله ترم ایدن
تصادفیدن چکنیر .. قورقار .. اونلردن برینه

چانکردن ایدک اشکا حیاتکنره، تکین
ای عمر مک قوباریش، صولوق شکوفه لری!
سبب ندر بکون آرتف سزک شاتکنره؟
نم کناره رو حده هر زمان، کرچک
سیلک، سزک کی تو سید زنک اثری ایزی
ظفردن صوکره، تو قیلوب اویله عوتد ایله بیجک .
خیالر قیریلوب اویله کارن تانی . ۱۲۵
فعیم زاده ***

یلدیز لرک بیکسلک ..

-

چوچ سیباق بریاز کیجه سیدی . سکون
آلود و سیاه بر کجه باریسی ... اویندن قامش دم .

آجیق هواده، سینه سندن لطفکار بر روطه
صادقان، چنزا ره او زانارق، یورغون و پر کسل
سیاهه باقیور، یلدیز لرک سیر ایدیوردم .

فضالر بکوش و دلبر، بولامه دار سکانی،
او کیجه نه قدر جو قیدیلر! قبه نک هیچ بطر فنده
بوش بر قامشی، اولنر، غرب بر تماشیه
حاضر لانش، می می، آفجان بر خلق کی
یکدیکریه صیقیشارق، هان تلاصی ایده جاک،
اوزون، مؤید براوزان لغله او ازادر . آک رفیق
هر طرفه، هر طرفه استیلا ایشلردن؛ و چوچ
مئون، چوچ نشنه نک کورو نویورلاری .

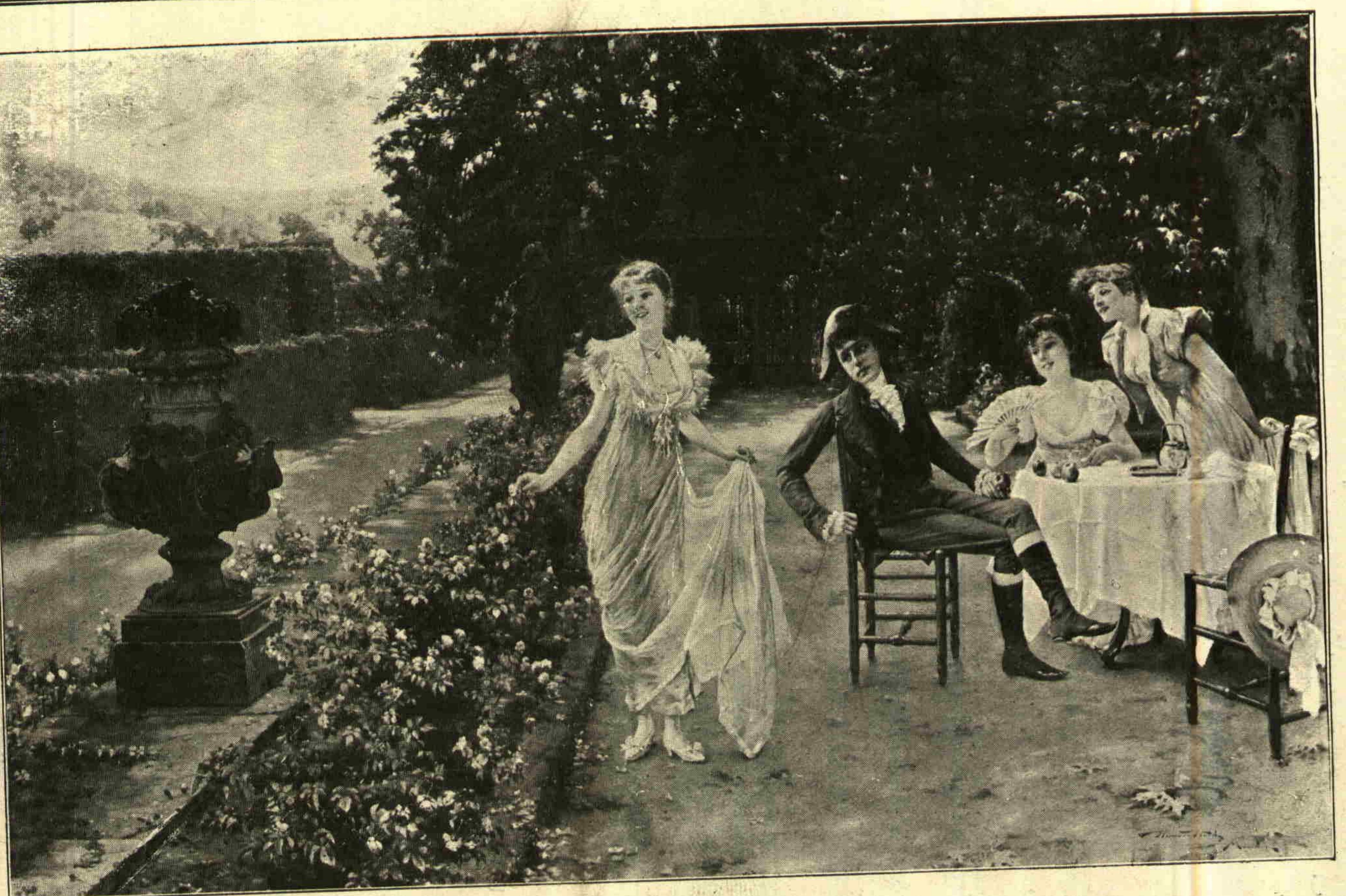
خلاسه، ماجدک بر آزاناق تصویر و ترتیب
بر مکتبلی کی، بری برینه اوقدر یاقین کورون
شویلریز لرک آرده سندن کی باغد و مساقی دوشونم .
هیچ شہسز، هریلیدز، بکلارک نوند، باش
دوندور بھی، سین خوار، اویزون، مؤید
براوزان لغله او راقدی . اک قوشو ایکی بیلدرز
پینده سیله، بریستنده که فریاد یاسک او بریه،
او برنده که ترانه سرتک دیکریه و صوانی منع
ایدهن، خاش برمساهه، ساک و مانی بربوشق
موجودی قلالز .

خلاله، ماجدک بر آزاناق تصویر و ترتیب
ایدیلیشندن، تیجه نک غایت ضعیف ویا کلینش
اویلسندن صرف نظر فورطنه شہاب الدین سلیمان
بک بر موقیتیدر، اسلوبک کوزه لککی، مکالمک
دوندور بھی، سین خوار، اویزون، مؤید
براوزان لغله او راقدی . اک قوشو ایکی بیلدرز
پینده سیله، بریستنده که فریاد یاسک او بریه،
او برنده که ترانه سرتک دیکریه و صوانی منع
ایدهن، خاش برمساهه، ساک و مانی بربوشق
موجودی قلالز .

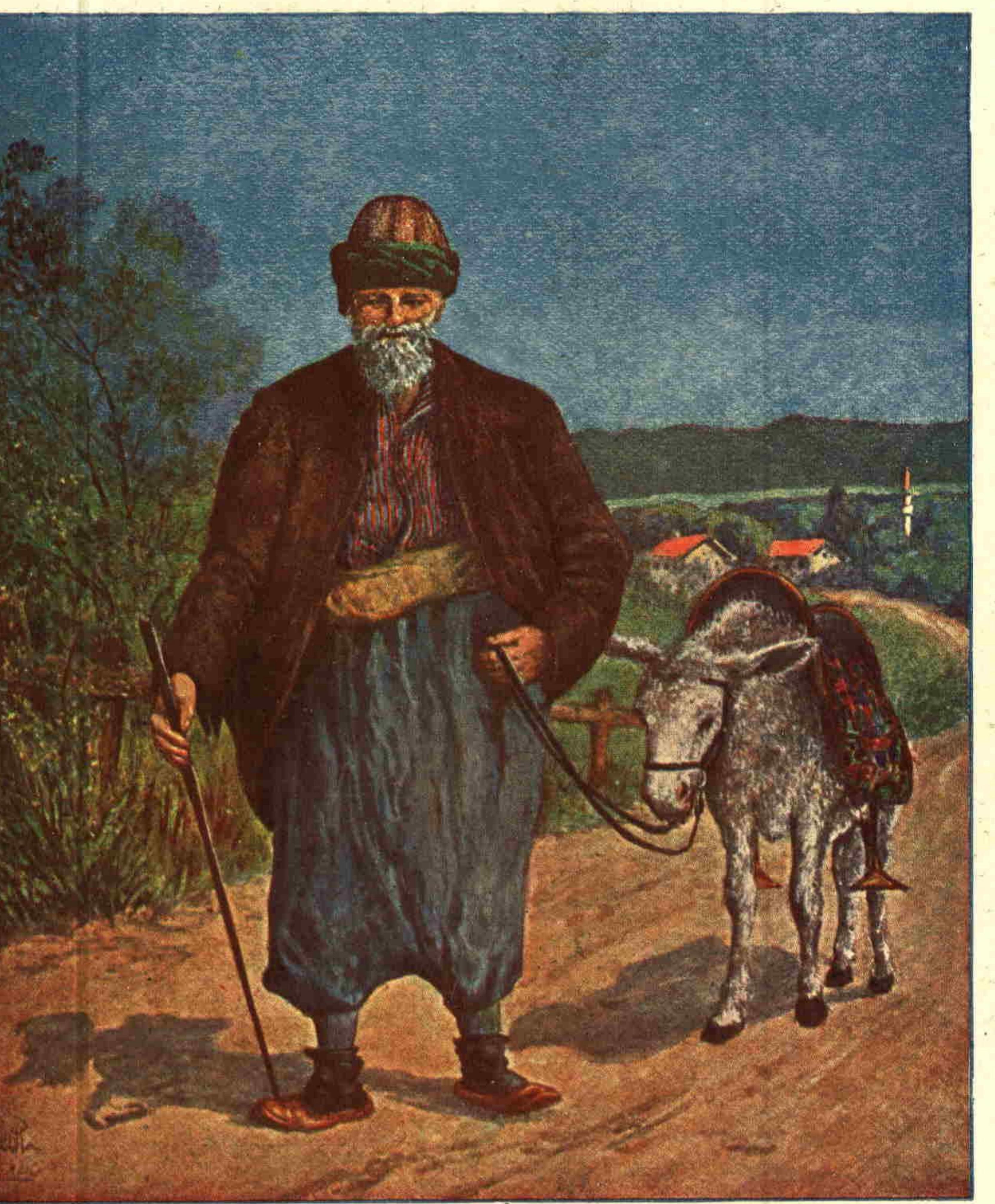
خلاسه، ماجدک بر آزاناق تصویر و ترتیب
شہاب الدین سلیمان بک فورطنه سی اوستان مقاله
آتیور، فقط فورطنه بر آز صوکه سزه بوتون
شدت و عصیتیله بروحة کدر کوستیبور .
فی الحیه بن، کنندی حسامه، فورطنه بر آز
قوتی بولیور . شہاب الدین بک فورطنه سی
اویمانلری خراب ایده جاک، شهر لری سیه جق بر
فورطنه دکادر . فقط بزم مملکتک حافظه سنده
بویله بو لک سوره کلی فو طنله یوقدر . بز

اویله محیط اطلاسینک خیلر لرک فوقدنه مدھش
فورطنه لریخی بیلدرز، بزم کوردیکم اک بولیک
فورطنه آیاسوفیه نک آنچق بر منازه سنتی قوبارا .
بیلمشدن، شہاب الدین سلیمان بک فورطنه سی ده
اویله .

سز، ای شکسته خیالات نسیان آلددم!
نم آکری دوشیدکر ارتفق الابد بندن .
نم حیاته ارتفق دکلکن کم، بزم کوردیکم اک بولیک
دکلی؟ رابطه من قطع اولوی دی پک ایرکن .



لوحة : قوشق و قتی



تابلو : صرحوم خواجه نصرالدین افندی

[خواجه نصرالدین افندیشک حکایتی حاوی اولهرق انتشار ایدن اثردن مقتبسدر]

مُحَمَّد عَلِيٌّ تَوْفِيقِي

کوچکون حکایه

سنہ ۵۵ بر ...

او لوقدن آرتق هیچ اون آقاپوردي و

ایتدیکی ایکن قاین کولکسی آرتقستن درت

کویابو ، درت آفهیمه لرینک آلو لری کو دلوتو پاپور ،

ویوکس سلسلہ قونوشارق بولی تعیب ایدیبوری .

خراباجانک او زریته بوا قوران لیکارچوقدن

چارلریشونکی کیزیشیکی کیزی شباب کوکسی قلبک اوسنے باصدیرارق « نم

اویونک ایچون اولورم . » دیعک آرزو ایده .

و قلی پیدای صراحت ایتش فوار و آشنین

تحسسکله جارباراق داما ، داما ایلک سویشمی .

ایلک قادیجی ، حیاتک ایک بوبوک ، ایک لازم

و داما مقسراویلی ایک ایک کوزمل بالاخی ، عشق

وقادیجی بکار . . .

قیزیل طوراًق ، ۱۶ حزیران .

علی سہما



سنه لاتبارک ، مومنک کیری
ضیالریله بردن **کورنوب**
سیلینورهند بعضی ایچه ، طریف .
بعضاً دولغون خیللر ، اونک
قابیچی چارپدیران ، اعصابی
کرهن ، حتی بعضی ساعتلجه
دوشوندورهند سیلر تشکیل
اده . . .
و پورلرده ، تره نله ،
غلبلق پرلرده ، ممکن مرتبه
قادینلرک یاقیننده ولو غفه . وق
ایدهن برمشوک تائیری آلتندہ
در اونارک محیطلرندہ بولونق ،
او نارله غاس ایتمک ، ممکن ایسه
فارشیلرندہ او توراڑق او نارک
سیلریشک ارتسامات طریفه
خطوطی تدقیق ایتمک ، بر کتابه ،
با خود بر ایل ایشنه با ازارلرک
کوزلریشک انطفاف ساحری
سیرا تلک ، بر یله قونوشورلرک .
کوله رلرکن **کوچک** و بنیه
آغزلریشک آمات حرکاتیه
مشغول اولتی ، بعضی بر چارشاک ،
با خود بر زپونک اونو نقان
بر تسامیله آژور چورابرک
آلتنده موزون با جاگلرک رنک
شفقنی آرامق . . . ایک بر بخی
املری اولور .

کوپکلر اویپور و شوراده بوراده آهسته
دو مانور یوکسلیوردی .

قاراشیکی یاماچلرک صیرتنده قیصراق سورولی
چاناری خی صالایارق او تیور و بوسکلرده چکلر
حایقیزیوردی .

یانی عمرلری بولاردکن و هر چادر قوردقفری
یرلرده برمال صاحبی وضع الفتنی آلان بو کوجه
انسانلر حتفنده یک چوق شی بیلمندی . او نلری

دانماً جالبیش ، همان هیچ برا یشی کندی کورمه
آلیشیق او ایان بری اهالیه خدمت ایدر کوروردی .

شمایدی یه قدر آیدنک ایامید ایدن هجری کوشه
لرندہ چادرلریشنه تصادف ایتش ، غایت مکرم
کنجلری بربر لریش بلاقلاشیدران سیلر اولوردی .

کوبلیر چوقدن کچوک یکشمی کیشمی ، شیمیدی
بستون یاکردنی . بزمان او نلری تعیب ایتکی ،

قیزیلری یاقالار ، آدم بوبی یوکسلمش باشاقلرک
آراسته طاشیردی . و صوکره قیزین کونشک

بوک تھلکسندن اور کرک ایک یقینه کی کویه
دوغری بورومک ایسته دی . فقط تهایت یه هر

زمانکی کی بجه ریکسزو چاره ، قاپونک اکندنده کی
کره و همه اوزانی ، او یومعه چالیشیدی .

بر آز صوکره قالقی میدانه بیراپرلر ، باشلریه
بویونلری آلتندن با غلامش ظریف اویالی یعنی
باغادرلر و فس کیپلرده . دار بلکلری . ایکی

طریزند آیریق شالوارلری آلتندن کوکسلریشک ،
قالچلریشک شکل متاسبی کورو نوردی . کنج
فیزیلرلی تایلر بسی ایشانیلر لوداغ په لرنده کی
قایشلردن صوکتیرمک ایجون برابر بوله چقارلرده .

تا هجری قایلرله و حشی دره ایچریلرنده تصادف

اولان یا غمورلردن صولش یعنیلر ، صرمەلری

قو رو شون رنکن که کرمش چوروک چوره رل شبه سز

بوقیل سیلرک دکر منجی چوق دوشوندورن

یاد کارلریدی .

یانی شمدیدن تخلیل ایس مدیکی بر سوینج

دو بوبوردی . او نلر دوغرو بورودی . سلاملا

ایرسی صباح انسان سیلریه اویاندی

و هر سنه کلوب دکر منک بر از او سنه کیرمی

درت ساعت قدر دیکلنز « بوروک » لرک عودت

ایتدیکن کوردی .

قادین ارکک بر چوق کیشی بش آلتی قدر

هنوز قورولامش سیاه چادر یعنی اطرافنده

دولشیره رقص ایدر ، قولرلرندہ کی جام بیلزیکلرک

بعضی بوکورتلرله یا بانی صوصاملرک فضلله
با واش آنشلرکولله نبر و قاراران وادیده نشانلرلرک

قول توله او لریش دوند کلری فرق او لونوردی . بوله
یامیور ، باشی آجیق ، صیری چیلاق ، آدم کی

یرلردن کپرلرکن آدمیزی صیقلشیدر یرلوقلاقلری
الریله اور ترلرده . دها صوکره قیش کلیر ، قار

آکنجه لری باشلار ، او زوم و قی با غلرده یاتیلری
دو شونه رک . لیرالرله سو سلشم کر دنلر تختیل

ایده رک قی راییور ، نهایت فور تنه لرک ده ویر .
دیکی بر قورو آغاچ یا نشده کندیسی اویانش

و کونشی خیل بوكسلمش بولیوردی .

کنچ و قوتلیدی . ملکتنده ایکن اوده
قیزیلری یاقالار ، آدم بوبی یوکسلمش باشاقلرک

آراسته طاشیردی . و صوکره قیزین کونشک
بوک تھلکسندن اور کرک ایک یقینه کی کویه

دوغری بورومک ایسته دی . فقط تهایت یه هر

زمانکی کی بجه ریکسزو چاره ، قاپونک اکندنده کی
کره و همه اوزانی ، او یومعه چالیشیدی .

بر آز صوکره قالقی میدانه بیراپرلر ، باشلریه
بویونلری آلتندن با غلامش ظریف اویالی یعنی

باغادرلر و فس کیپلرده . دار بلکلری . ایکی

طریزند آیریق شالوارلری آلتندن کوکسلریشک ،
قالچلریشک شکل متاسبی کورو نوردی . کنج

فیزیلرلی تایلر بسی ایشانیلر لوداغ په لرنده کی
قایشلردن صوکتیرمک ایجون برابر بوله چقارلرده .

تا هجری قایلرله و حشی دره ایچریلرنده تصادف

اولان یا غمورلردن صولش یعنیلر ، صرمەلری

قو رو شون رنکن که کرمش چوروک چوره رل شبه سز

بوقیل سیلرک دکر منجی چوق دوشوندورن

یاد کارلریدی .

یانی شمدیدن تخلیل ایس مدیکی بر سوینج

دو بوبوردی . او نلر دوغرو بورودی . سلاملا

ایرسی صباح انسان سیلریه اویاندی

کیچیسی کوپلر طوبیا بیرل و دفنه ییغینلرلک معطر

آلولری او زرنده آتلارلرده . کنج قیرلرک دانه

پارلایان ماری کوزلرلرندہ طالقی آنشک خاره لری

دور غون دیکنلر عکس ایتش قسدیلرک کی تا

دریتلرده رقص ایدر ، قولرلرندہ کی جام بیلزیکلرک

ایلسیک بر سیندی کپنله . فاقینلرله باقدی .

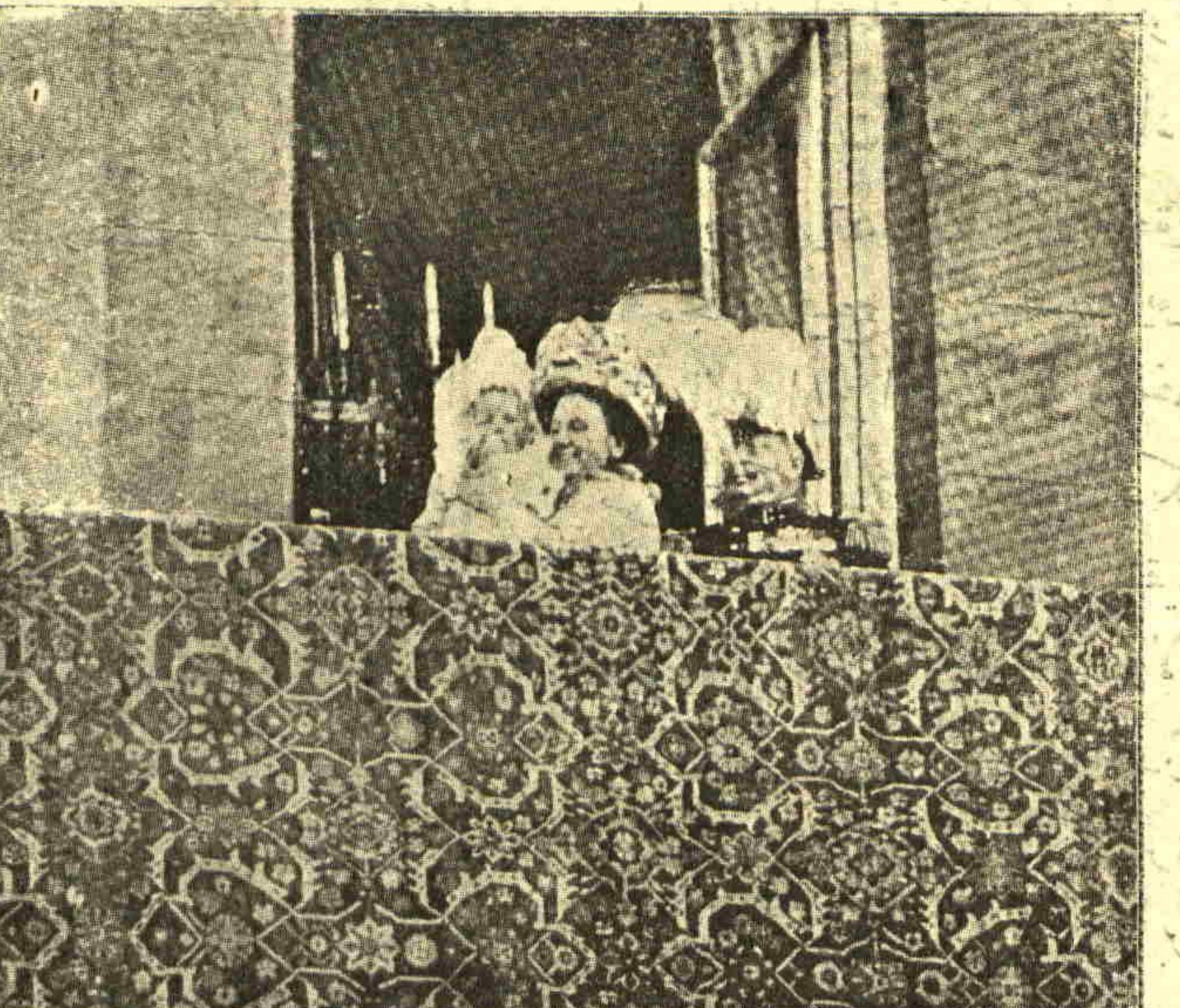
سته لردن بری او نلرک محتاجیدی ، سنه لردن بری

دکر منیدی . کونش سیرتک آرتق سندنده کی بو شله

کومولونج دها اون برده صول قارا بیر ، یالکن

بوکسل قواقلرک دومانی ذرمه لرندہ پاپر اقلر بر

بر نکلی کاغذ فنر کی برمدت آیدینل قالیردی . صوکره



منی مینی فلمنک ولی عهدی خلق سلام‌لامانی او گره‌نیور.

افکاری منطق و نظریات او از زیرینه مستند است، ایدی، داروین ایسه دائمًا محاکم‌اندک یا کاش، اوله‌سی، و قاییع تجاوز ایچک اندیشه صمیمه‌سی ایچنده‌ایدی. دائمًا وقوعه و تحریه وادیسنده احتیاط‌کارانه یورور، مفرط‌نمایی استحصال‌دن اجتیاب ایدردی. داروین هیچ بر فکر ملهم فلسفه مدیون اولیه‌رق، تحریات ذاتیه‌سیله، برسلاسله و قایعک دلالتیله فکر تکامله واصل اولشدر. نظریه‌سته فوق العاده بر قوه اقاییه ویرهن، عالم فنده بوکونه قدر پایدار فور طبله‌ر تولید ایله‌ن شی‌ده اونک نظریات‌شده کی بو موئوقیت و ممتاز‌ترد. — باعده وار —

حیدریاشا دهم نجدت

پنه سن ..

تخیل آییورم شیمی پخره کده سنی، بو آقشامک قاراران چهره‌سنده هرسوتی تعیب ایتمشدر. ۱۸۵۶ ده غایت بویوک طلال فکر و معانیه قلب ایدن کولکک ظنون تاریخ مابعد عمرک ایشانکن یاواش یاواش اولویور کوزلکده نیم، مهمل برایجه شک حقیقت بخبار حس وامل ... و سن، بوافق جدیدک رعود خشنمند برآز جین و مشوش، برآز همی، نادان، کنیدی‌سنه بیلاریمن واللاست‌مساعیی او زرینه داروین فکر و بروغرامی ده کیشیدر مک مجبور اولدی. و محبرینک اصراریله «منشا انواع» دی ترتیب و نشر ایله‌دی. برانکشاف آرایورسک .. بوانکشاف محال سنکده قلبکی ماضیکله ایلیور اکال .. منشا انواعده بوتون استحاله و قایعی، بوتون مشاهدات ذاتیسی ذکر ایتمه‌مشدر. بوائز دها اول ترتیب ایتدیک فقط بک صوکر انشار ایله‌دیک «تحول نباتات و حیوانات» عنوانی اثرنده باشقة برشی دکلدر. *

فکر تکامل دها اول لامارق طرفندن نشر ایدلش اولسنه رغماً لامارقدن داروینه سنک ایچون یاناجق اختلاجی تکین ایت؛ هیچ بر فکر ابتدائی ملهم اوله‌مشدر. بنهله باش باشه ویر، یوکسل افق خولیامه، اوطورت الکله بحر عشقی اوج الهامه؛ سنکله بن، قورالم ابتداء اریکه اواکا؛ اوکنده بز ایکیمز صوکرا، بلکشای‌ثنا، ریختم بونجه فسارلر یانشده؛ فقط سویش، پورت سودان کی کتیریضیاسی دکل، ریختم کنارنده سرینلندکده بیدک. جهانه کوسترم محله کاه فردایی؛ سلاملا، کچ؛ اونوت آرتق بوائسکی دنیایی. ح. ت. ابهر

برکانلرک تشكله، آمریقای جنوبی اطه.
«منشا بشر» در. بوصوکنجی اثری منشأ انواع‌ده کی نظریاتک برمثال تطبیقی‌سیدر. نوطری وارد.

علم نباتات اک صوکرا داروینک نظر دقته جل ایتشدر. نباتات، حیوانات قدر اوکا فاندہ یخش کورو نیوردی. بالآخره بوعله داڑ بعض تبعیات تحصیلک لزومی شدته حس ایتیرمشدی. باشقة فونده اولدوغی کی داروین بوراده ده یکی نقاط نظر، یکی طرق تحریات آچشد. آمریقاده ایکن نباتاتک توزع جفا. فیلری خی مطالعه ایتش، جوار ناحیه‌لرک نباتاتی آرم‌سنده کی آنات: اختلافاتی کورمش، نهرلره، دکزلرله، یوکسل جبال ایله آریلان نواحیک یتشدیردیکی تنوعاتی تدقیق ایتش، مع‌مافیه بونلردن انجق ایام اخیره عمرینه دوغی مستفید اولشیدی ...

اساساً اونی نباتات تبعاته سوق ایدن شی «منشا انواع» نظریاتی ایدی. نباتاته داڑ تبعاتنده، بی‌شباه، استحاله نظریه‌سنه ایکن نباتاتدکی کتفباقی بولهه تصادف. بولونان شیلرک هیئت مجموعه‌سندن باشقة برشی دکلدی. نباتاته داڑ آثاری چوک ایسدده نباتات متخصصی دکلدر.

داروینک اوج مهم اثری واردکه قویاً بروینه مربوطدر. بونلری آییرمقدده برفاندہ متصور دکلدر. بونلرک اک مهمی، و استجاجاته سرعاشه واصل اولوزدی، بوتون اک مرکزی «منشا انواع» دز. دیکری

اولان پورت سودانه
بوراستی مقایسه
ایمکه کفر، اوراده
آنار مدینت تمامیه
تجسم، بوراده ایسه
بر فقر، برد و شون‌نکلک
ترسم ایدیه‌ور .
مع‌مافیه - ایله‌ریده
تصور ایده‌جکم -
بزم حدیده به نسبت
ایدرسه‌ک، مصووعک
بورت سودانه نسبتی
نه ایسه، خدیده
نه غردو شرن

[۲۶ مایس ۱۹۱۱ تاریخ‌نده فرانسه آفاده‌میسته
اعضاً انتخاب اولشدر.]

تعییر دیگرله یورت

سودان مصوعدن نه درجه مترق ایسه، مصوعده حدیده‌دن اور درجه‌ده متقدیر. هیچ اولماسه داره رسمیه‌یه، ده پویه بکر بر کمرک دائرسی وار.

یکمزمی کوله، اکانه بیدکن، قهقهه‌لرمزی ایچوب بر آزده صحبت ایدکن صوکره هیمز بر صنداله بینوب لیمان ایچنده کرمک باشلادق. هوا خفیف بر بولوطو اولماسه‌یدی، دیگر اوزرنده بر کوزل مهتاب عالی یاوه‌ش اوه‌جنقن.

مصور، اساساً ساحله قرب ایکی کوچک آطه اوزرنده‌در، بو‌اطهر بر برلرینه‌ده یاقین اولوب بونلری کارکیر ریختم حالتده بر کپرو وصل ایدر. بوریختیمک اورته‌سنده بر آچیقلاق بر اقوب اوزرینی آغاج دیرکارله اور تمشلر، آتندن بریاند بربانه صولر بر جربان جصوله کتیریور. برقاشه بورایه‌کارکد. اورادن، اوکپری آتلردن چهرک اور جرمته‌ده بر آز دولاشدق؛ فقط قایقچی بورالرک صیغای اولدیغی، پاک کریمه‌یه جکنی سویله‌دیکنندن تکرار کلیدیکمز طرفه چدک، بر آز دها طولا شدقن صوکره عمجه‌زاده‌له بالوداع واپور منزه چیدق.

مصووعک منظرة خارجیه ودا خلیه‌سی، قدیم بر شرق قصبه‌سی شکلی ارائه ایدیور؛ پورت سودانه کوروان انتظام واحت sham، توسعه و تکمله استعدادن بوراده اثربیوق. برپار، جانی کوسته‌ره جک قسمی دیگر ساحلی اشغال ایدن ریختم بوبیدر؛ یوقسه بش آدمی ایچری کیله‌یی، غیر منظم بولار، طار زفافلر، غفو نتلر، من به لکلر پیسلکلر هب موجود.

— مایعده وار —

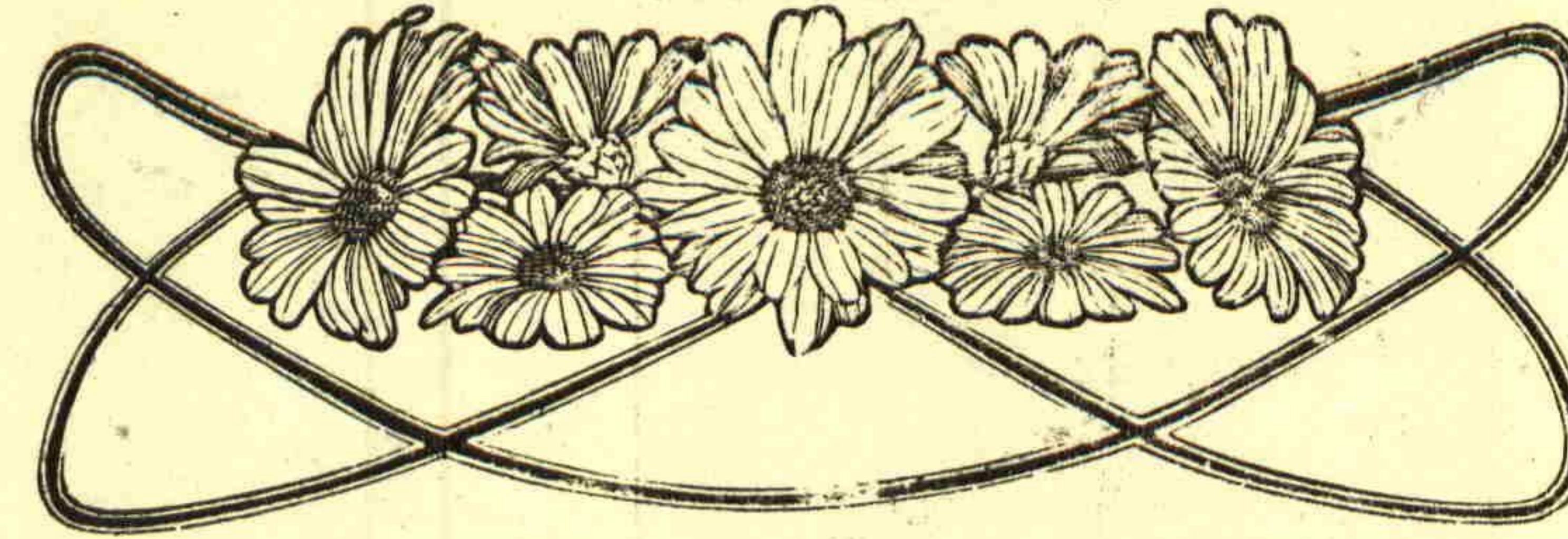


ین یونده

ع. سی — مابعد —
بوراده نظرمه چارپان بر شی ده، پولیسلرک، زاندارمه افرادیتک، رسومات مبصر و قولیلرینک آیاقلرنده بزر بیاض پانطلون، آرقه‌لرنده بزر بیاض ژاکت، باشلرنده پوکولی قایاریق بر طوب شکنده فس بولنان یر لیلردن اولیسی، بونلرک صوک درجه حسن ایفای وظیفه‌ایمه‌سی اولدی. اوت، اوقابیتسز ظن ایتدیکمز زنجیلر، بالعکس اثر قابلیت واستعداد کوسته‌ریور، پک کوزل وظیفه‌لرینی یرینه کتیریورلر. حتی مثال اوله‌رق شونی ده سویله‌یه‌یم: آجینک طاقلری پاکده تیز اولماذیقی دوقبور خبر ویریدکنندن واپوردن گندی چتال، بیچاره‌لرمزی پچتار منزه صاروب برابر آمشدق. قایقدن ریختیمه چیقارکن ژاکتک یاقوسی عالمتی بر سیاهی فارشیمه کلیدی:

— بوالیکزده کی ندر، کو و دیم؟ دیدی. بن، صفت جدیه ویره‌مد کمز عروق و فردی اولان بو آدمک وظیفه‌سنده کی اعتمادی تجربه ایمک ایچون مناسب اولماقله برابر — بر آز لطیفه ایمک ایسته‌دم؛ کوله‌رک: — پک اما، نه ویرسک، سکا کوستردیم؟ دیدم. بوسوز، مخاطبمده آز چوق بر تبسمی دعوت ایمه‌لی ایدی؛ زیرا کوسترمک خصوصه نازلا ماق، هله مقابله‌ده بر شی ایسته‌مک هان معه‌ده خلافی، غیر منتظر بر تکلیف اولدی‌غندن هر حالده غرب و مضحك ایدی. فقط نه دیرسیکز؛ زنجی هیچ طوری، جدیتی بوزمقسزین عینی تکلیفی برسکون تام ایله تکرار ایتدی. بوحانی صوک درجه تقدیر ایدرک صاریلی اولان پچتای آحمد، چتال و قاشیقلری کوسته‌ردم؛ باشی صالا‌لایه‌رق صاوشه‌دی کنیدی.

بوراده احوال روحیه، استعدادات بشریه‌دن بجهه لزوم کورم؛ یالکیز صرف اولسان همت واعتا، کوسته‌ریلن درس جدیت ایله متناسب تمرات استحصال اولنه بیله جکنے بو، اک بویوک بر دلیل مادی تشكیل ایتدیکنی سویله‌مکله اکتفا ایدرم. (پورت سودان) ده کی یولیلرکده کوچک و اولورلی، ماکنله‌لری قول‌الافق خصوصه کوسته‌رکلری استعداد و لیاقت ده بوجله‌دن دیکلی؟ بو انشام ده دیلسزیان برادرلرک دعوتیسی بولنیوردق. اقشام یکنی، بودفعه مغازه‌ده دکل، ریختم کنارنده سرینلندکده بیدک. ریختم بونجه فسارلر یانشده؛ فقط سویش، پورت سودان کی الکتیریضیاسی دکل، جهانه کوسترم محله کاه فردایی؛ سلاملا، کچ؛ اونوت آرتق بوائسکی دنیایی. و تجدیده ساعی اولماذیقی کورولور. مثلا: هنوز وجوده کلکده



آخر رام

محرری: جیل سلیمان — ۹۷۶ نجی نسخه دن بری مابعد —

ویاشادم دیمه بیلمک ایچون انسانله آذ چوق بخش سعادت ایدن اوونلردر؛ اوونلرک آتشلاری، هیجانلاریدر. عشق او ما سه، حیات نه یه یار؟.. او زمان انسانله، ساده جه یین، او ویوان؛ مقصودسر، غایه سر حرکت ایدن مسکین حیوانات سورو لرندن باشقه برشیمی اولوردی؟.. اوونلرده بیله برقصد حیات، دیشیلرینه قارشی هر آن فوران ایدن بر احتیاج محبت وار.. اوونلرده سورولر؛ اوونلرده قیصانیلر.. بو، اویله غیر قابل تعديل بر قانون طبیعتدر که سزک، او، برقچیلک قدر سرت و مادی فلسفلریکز قارشیسنه اک کوچوک بر مقاومته لزوم حس ایتمدن حکمنی اجرا ایده بیلیر.. سز، الریکزده سلاحلریکزله ایسته یکیکز قدر اعتقادات عالیه توایدن ایدن تمالات فکریه به برجناح تسلیت ویره رک، فارا کا لارده بونالان رو حکزی، منور سمالرک زرین که کشا نلارنه دولا شدیرر.. اوراده، نه مخیله کزی تحدید ایدن قوانین فلسفه، نده سرباستی پروازیکزه مانع اولادق بر عراضه طبیعیه وارد.. یو کسه ایم؛ دائم یو کسه لیرسکز.. اویله کبوتون بوسفلیتلره، مادیتلره بیکانه نظرلریکز قارشیسنه بشریتک بوتون قوانین متصلفه سی بر بر سقوط ایدر و هر تولو قیود و احتیاطدن آزاده بر عمر بہشتی ایچونه، ابدی بر ذوق سعادته یاشار؛ سعوود اوورسکز.

حسین لامع، دودا قلنده ایجه بر استهزا صاقایان بر تسلمه کولومسیور؛ پرویی تقدیداً:

— شاعرانه خوییا کر!.. دیبوردی.

کنعنان دوام ایتدی:

— خوییامی دیدیکز؟.. فقط بجه تخیل ایده بیلمکده بر سعادتدر. ایشته بن قادینلری، بزه بوسعادتی بخش ایتدکلاری ایچون تقدير ایدرم.. بعض آنات خویا وارد رک بزه بوتون بر حیات شعر و غرام یاشانی و ابدیتلرک ویره مدیکی امید و تسلیت اوراده بولور؛ او آن ایچون بوتون بدختقله مزی، خسرا نلرمنی اونوتارق اویله اطیف و هیجان اور بر لحظه سعادت کیبرز که سزک قورو فلسفلریکز بخش ایده بیله جکی سکون و اطمیانه مقابل، د ماغزه بر انجلای حیات ویر و محیطمزی، سزک دیدیکز کبی بوتون چیرکنیکلری برهاله^ا اوان و ضیا آشنده ست ایدن بر جام آرقه. سندن کورمه که باشلارز. فقط بو، انسانلر ایچون بر احتیاجدر.. آدانق احتیاجی.. ذاتاً حیات، نیجهده برسکون عیمه منجر اولان بر رؤیا، بریالندن باشقة برشیمیدر؟.. بوتون رؤیالرمند، بو نلرک بر رحقیقت اولدقلرینه کندی کندمنی اقانع ایچون تکرار کوزلرمنی قایاق ایشته بشمر قیلنده، استقبالدن دائم بر بشی بکله مک و بر آمید آق ایله بوکون آجیلری خی اویو تیق ایچون صرف اولونان جهادر، مبارزه لر، نیجهده هپ کندی کندمنی آدانارق، آدانق دکی حظ نشوی ادامه ایمکن دن باشقة برشی ایچونیمیدر؟.. قادینلر، بوتون موجودیتلریه بو زلال غفتی مغونیزه زرق ایدرلر ورز، اوونلرک ویردیکی بوسه مستی حیات

۹۹۶ نومرو
ژروت فنون

صحیفه ۱۲۷

ایله برمدت ایچون سفلیتلرمند، مادیتلرمند نزه ایدر؛ آلامی او نو تیق ایچون اسپرتو نک سخاریه بینلرخی او بوشیدیران بدختلر کی قادینلرک سینه حار شغنه املرمنی اویوتاچی بر کوثر زلال آزادزه. ایشه بو، عشق.. سزک بر خسته لقند باشقة برشی او مادی غنی ادعا ایتدیکنکش شفای آزیدر.. انسانلرک بودقدر برق بچاره، تسلیتی ده اولنامه ایدی، یعنی قادینسز یاشامه محکوم اولسه ایدک، صوسر، چیچکسز، حتی دیکسز بر چول اولان حیاتک کلال بخش یکنی تقاضلری ایچونه، او موژلرمند آغیر بر یوکله بو اوزن یولده دوام ایتمک ممکن اولور میدی؟..

حسین لامع، بردن کنعنان لاقر دیدنی کسهرک:

— هیچ او مازه بردیکن.. یعنی بر قادین.. دیمک ایسته.. یورسکز، دکلی؟.. دیدر.. ایشته بو، دوغ و.. حقی بلکه در چیچک.. ابتدا قوچو سیله سزی هست ایدن، فقط یاوش یاوش معنویتکزی یار الایان، نظر فریب تویچلرینت آراسنده بر غبار سه دار صاقایان برق قوم ..

— اوت، برق قوم؛ بردیکن.. فقط بیلسه ک، بعض انسانلرک بودیکنله؛ عشقسز، هیجانسز کچمش او زون سه لرک مسکن عیقیسی ایچونه اریوشمش، حسایتندن بر قسمی غائب ایتمش روح لرک بودیکنله یار الانفعه نقدر احتیاجی وارد.. فقط بواحتیاجی حس ایتمک ایچون انسان بن کی کنجلکنک اثغلانی دوره لرخی، عربستانک قیزین بر کونش آشنده طوتوشان قومی خمرالرند، عشقدن، قادیندن، کنجلک بوتون بواحیات ضروریه سندن محروم و خاسر کیورمیش اولمالی.. غالبا سر، بمحرو.. میتلری حس ایتمدیکز.. سه و دیکن، سه و دیکن ویمکن ایشته بن قادینلری، بزه بوسعادتی بخش ایتدکلاری ایچون تقدير ایدرم.. بعض آنات خویا وارد رک بزه بوتون بر حیات نازک تبسملریه، مشاق نظرلریکزه بر سلام محبت یولالایان کوچوک خانلریکز وار.. صوکرا موقعکز، استقبا لکز، ژروتکز، منیتلریکز وار.. بن؟..

— خیر عن زم، اکر بوله فرض ایدیو رسه ک پک یا کلیرسک.. بزده بر ار کلک منیتی آرایان قادینلر، اوقدر آزدر که شمدیه به قدر کور دکلریکز ایچونه بلکه بر دانه سنه تصادف ایتمک ممکن دکلر.. اوونلر هر شیدن زیاده، کون آشیری دیکشن قوستو ملریکزله بویون با غلر بکزک رنکاریسنه دقت ایدرلر..

ما بعدی وار

— قارئلر مدن بر رجا

معدرت صحیه مدن دولافی نشری تأخر ایدن «انهزام» بو هفتهدن اعتباراً منتظماً درج ایدله جکدر قارئلر مدن بخ غفو ایتمه لرخی رجا ایدرم...

فرخ شادی بکه:

النفات و توجهکزه تشکر ایدرم...

جیل سلیمان

مدیر مسئول: اسماعیل صبحی

ایلک سنه‌سی اولق مناسبتیله برآز کیکمش اولان

— سالنامهٔ ثروت فنون —

— برایکی کونه قدر چیقور —

زراعت موسمرینی بیلدیرن ، چیچکجیده که ، باخیوانله دائر معلومات مفیده محتوی مکمل قوم — اوروپا حکمدارانک رسملری و ممالک اجنبيه حفنه معلومات احصائيه — ابتدای آدمدن بری و قایع مشهوره — حکومات و حکمداران اسلاميه .
— اطان محمد خان خامس حضرتلىرينىك

آيرىجه علاوه اولازق

ظایت صنعتكارانه طبع اولنش اوچ رنکلی تصویر عاليلىرى

ولايات والويه وقضارلك حروف بىلا ترتىيله مفصل اساميسى — پوسته وتغرايف تعرفه لرى — دولت عثمانىه نك نشان و مدالىله لرى — ابتداي مشروطىيىن بىرى كىدران اولان وقایعات خلاصه لرى — غایت مکمل برسال سياسى — اعلان حریت ناسىل اولدى ؟ — ممالک اجنبيه نك احوال سیاسىه سى — اعلان انقلابىن بىرى عثمانى قابىنه لرى — سابق حکومت حمیده انقضى ورسملری — ثروت فنونك تارىخچه سى — يكىلر ، اسکىلر مسئله سنه عائىد برسال ادبى — بو سنه ظرفندە وفات ايدەن ادبى مشهوره ، آقادەمىيە انتخاب اولونانلى ورسملری — سال فنى : بالونلر ، آئۇرۇپلانلار ، بىرىنەك ترقىيات جديده فىيە ، معلومات مفیده — سال بحرى — سال عدى : اشتائىھال دعواسى و رسملری — وفبات مشاهير ودها بىرچوق معلومات مفیده .
وبوتون بومساڭلە عائىد آيرى آيرى و جداً شايىن دقت

۱۵۰ نى متجاوز بىولق قطعىدە رسم

بو رسملر اك مهم و ئائق تارىخىيە دىندر . ايشته برقاچ نونه :

آباء حریت : مىدحت پاشا ، على سع اوی افندى ، نامق كمال ، نيازى ، انور — عثمانىلرک ۱۲۹۳ ده کي ايلک حریتپورانه نمايشلىرى — ۱۲۹۳ ده کي ايلک عثمانى پارلەنتوسي — ۱۱ تموزدن صوکرا استانبول سوقاپلارنده نمايشلىر — عبدالحميدك ايلک سلاملىنى — اتحاب صندوقلىرى و اتحاباتە عائىد متعدد رسملر — ييلديز ضيافى — كريده عثمانى بايرىغى — على قبولي بىك شهادى — حرکت اردوسەنە متعلق متعدد رسملر — اياستعانو سده كى مجلس ملىيە متعلق رسملر — جلوس پادشاھى يە عائىد متعدد رسملر — پادشاھىزك ايلک سلامانى — كۈپرى باشندە كى مصالوبىلر — صناديد استبدادك رسملری — ييلديز سرایىنە متعلق رسملر — چراغان سرایى — چراغان حریق اليمى — اطنه وقىھ سنه متعلق رسملر — ایران وقایعنە عائىد متعدد تصویرلر — وقایع جديده عالمە عائىد بىرچوق رسملر .
صنایع نفیسه مراقليلرى ايچون علاه اولارق

آثار نفیسه صنعتىدن درت عدد نفیس تابلو

وداها بىرچوق تصاویر ، معلومات مفیده ... عادنا بىرحيط المعرف .

ملکتىمىزدە شىمدى يەقدىر امثالى تامسبوق اولان بونفيس وعادتا انقلابىزك بروشەنە تارىخىيە سى اولان جلدك ، قارئلىرىنە باشقا بىرھىدە ئاچىزانەسى وار:

عثمانى قابونلىرى

مجلس معبوۋاتىك ايلک دورە اجتماعىيە سىنە تدقىق وقبول اولونارق مىرىعىتلىرىنە ارادە سىنيه شرفصادىر اولان بالعموم قوانين علاوه شكلنە اولارق بىرصورت نفیسەدە طبع اولۇنۇشىدە . بوندن بويىلە هىرسە نشر اولوناجق اولان سالنامە ثروت فون هىدورە اجتماعىيە دەكى قانونلىرى اوسمىنە كى نسخە سىنە قارئلىرىنە علاوه شكلنە تقدىم ايدەجىك و بويىلە جە سالنامە مشتىلىرى ، بلا مصرف ، زەختىزىجە بىرده :

منتظم ويكتسىق صورتىدە طبع ايدىلش بىر

قوانين عثمانىيە مجموعە سىنە

مالك اولاچقلاردر .

يالكىز مجالس مليەدن چىقان قوانين عثمانىيە نك آيرى آيرى تدارك نەمشك ومصرفىلى بىرایش اولدىنى دوشۇنولور سە سالنامە ثروت فنونك يالكىز علاوه قىمنىك بىلە قارئلىرىزجە قىمتدار بىرجلە تشکيل ايدەجىكى تاظاھر ايلر .

مکمليت حاضره و آتىيە سىنە ، جىدىت مندر جاتىنە يالكىز اسىمى كفایت ايدىن بومجموعە يە (۱۰) غروش كى جزئى بىرفېيات قۇنىشىدە .

طشىرە دن آيرىجە تعهدلى پوسته اجرتى اولەرق ساحل ايچون (۴) و داخل ايچون (۵) غروش كونىدەرلە لىيدر .

[سالنامە ثروت فنونك اعلان قسىمى ترتىب ايدىلگىدە اولدىغىدىن هىرنوع اعلان درج ايتىرىمك آرزو ايدىلرلە نهایت اىكى اوچ كون ئظرفەدە ادارە منە مراجعتلىرى لزومى اعلان اولنور .]